

ВАЖНОСТЬ ПРАВИЛЬНОГО ВЫБОРА СИНОНИМОВ В РАЗНЫХ СФЕРАХ РЕЧИ

Пирназаров У.П.

доц. Джизакского государственного педагогического
университета им. А. Кадыри

Муродова Сабина

магистрант Джизакского государственного педагогического
университета им. А.Кадыри

АННОТАЦИЯ

Данная статья посвящена стилистическим особенностям синонимов русского языка. Акцентируются основные цели и задачи, актуальность их изучения. Основное внимание уделено сравнению синонимов в разных стилях речи, а также контекстуальных синонимов в художественных произведениях.

Ключевые слова: синонимы, стилистические синонимы, классификация синонимов, семантические синонимы, стилистико-семантические синонимы.

ABSTRACT

This article is devoted to the stylistic study of synonyms of the Russian language. The main goals and objectives, the relevance of their study are emphasized. The main attention is paid to the comparison of synonyms in different styles of speech, as well as contextual synonyms in works of fiction.

Key words: synonyms, stylistic synonyms, classification of synonyms, semantic synonyms, stylistic-semantic synonyms.

ANNOTATSIYA

Maqola rus tilining sinonimlarini stilistik tadqiq qilishga bag'ishlangan. Asosiy maqsad va vazifalar, ularni o'rganishning dolzarbligi ta'kidlangan. Asosiy e'tibor turli nutq uslublaridagi sinonimlar bilan bir qatorda badiiy adabiyotlardagi kontekstli sinonimlarni ham qiyoslashga qaratilgan.

Kalit soʻzlari: sinonimlar, stilistik sinonimlar, sinonimlarning tasnifi, semantik sinonimlar, stilistik-semantik sinonimlar.

Синонимы – слова разнозвучащие, близкие, но не тождественные по своему значению. Это определение синонимов сложилось в конце XVIII века и действует по настоящее время. Целый ряд учёных, например, А.М. Земский, С.Е. Крючков, М.В. Светлаев, А.М. Финкель и Н.М. Баженов, А.И. Ефимов, А.Н. Гвоздев, Л.А. Булаховский и др., придерживаются этого определения синонимов.

В 1953 г. в Свердловске вышел научно-популярный очерк В.К. Фаворина «Синонимы в русском языке». Очерк состоит из разделов: 1. Словарный состав и синонимы; 2. Уточняющие синонимы; 3. Жанровые синонимы; 4. Экспрессивные синонимы; 5. Эвфемизмы; 6. Дополнительные замечания к классификации синонимов.

В основе классификации В.К. Фаворина лежит деление синонимов на однопредметные и разнопредметные. К однопредметным автор относит слова, обозначающие один и тот же предмет мысли, например: **луна – месяц – спутник земли**; к разнопредметным – обозначающие, строго говоря, различные, хотя и близкие по смыслу понятия: **грустный – печальный – унылый**.¹⁴

Вопрос о фразеологической синонимике в русской лингвистической науке поднят совсем недавно. Из работ по фразеологической синонимике значительный интерес представляет статья Т.А. Бертагаева и В.И. Зимина «О

¹⁴ Стилистические свойства синонимов (на материале романа М.Ю. Лермонтова "Герой нашего времени"), https://studwood.net/1430790/literatura/sinonimiya_sovremennogo_russkogo_yazyka

синонимии фразеологических словосочетаний в современном русском языке». Наблюдения над структурой синонимических фразеологических оборотов заставили авторов выдвинуть понятие фразеологического варианта и в известной степени противопоставить его фразеологическим синонимам. Определение фразеологических синонимов как фразеологических словосочетаний, которые, выражая одно и то же предметное значение, отличаются друг от друга теми или иными экспрессивными оттенками или тем, что относятся к разным функциональным типам речи, и фразеологического варианта как фразеологического выражения, подвергшегося внутреннему грамматическому изменению или имеющего компонент, замененный его синонимом, не вызывает возражений. Верной представляется классификация оборотов, правильно отмечается различная способность фразеологических синонимов вступать в сочетания с тем или иным кругом слов.

Однако, вызывает возражение деление фразеологических синонимов на идеографические и стилистические. Так, необоснованно, на наш взгляд, определять компоненты ряда **умереть – протянуть ноги – дух вон** и т.д. как стилистические синонимы, а ряда **усердно – засучив рукава – в поте лица – не покладая рук** – как идеографические синонимы. Первые из приведенных фразеологических словосочетаний и эквивалентное им слово не только различаются стилистически, но и отличаются оттенками основного значения. Например, фразеологизм **ноги протянуть** отличается от нейтрального слова **умереть**. **Ноги протянуть** – это значит умереть от непосильной работы, недостаточного питания. Этот фразеологизм принадлежит разговорному стилю речи и, таким образом, отличается от эквивалентного слова и стилем, и оттенками значения. Фразеологизм **дух вон** имеет оттенок смерть от удара, быстрая, мгновенная. Он также стилистически окрашен. Слова другого ряда имеют, помимо различий в оттенках значения, стилистические

различия. **Усердно** – слово стилистически нейтральное, фразеологизм **в поте лица** книжный, несколько устаревший.

В.Т. Шкляр в статье «О фразеологических синонимах в русском языке» пишет, что фразеологические обороты синонимичны в том случае, если они тождественны по значению и отличаются только семантико-стилистическими оттенками. Такая формулировка противоречива: раз отличаются семантически – значит, не тождественны. Как один из неперенных факторов синонимичности фразеологизмов В.Т. Шкляр выделяет сочетаемость с определенным, более или менее замкнутым кругом слов, обозначающих сходные или родственные понятия. Эту мысль автор иллюстрирует примерами: фразеологизмы **во все лопатки, во весь дух, со всех ног, во всю прыть** со значением «быстро» синонимичны, т.е. тождественны по значению и сочетаются со словами, обозначающими родственные понятия: **бежать, нестись, гнать, броситься** (в значении «бежать»). В данный синонимический ряд автор не включает фразеологизмы **не по дням, а по часам** (расти), **будто по мановению волшебного жезла** (появился, появилось), **в один присест** (сделать), хотя они тоже имеют значение «быстро».¹⁵

Уточнение понятия синонима ведется и в направлении разграничения синонимов и вариантов слов. В отличие от синонимов, варианты слов полностью совпадают в значениях при некоторой модификации фонетического, орфографического или орфоэпического оформления (ср.: полночь - полуночь, Фадей - Фаддей, индустрия - индустрия). Выделение морфологических вариантов слов возможно в том случае, когда у них разные окончания (георгин - георгина) и разные словообразовательные морфемы, которые, однако, не изменяют лексического значения слова (близнецы - близнята).

Учитывая смысловые и стилистические отличия синонимов, их разделяют на несколько групп:

¹⁵ https://studwood.net/1430790/literatura/sinonimiya_sovremennogo_russkogo_yazyka

1.Синонимы, различающиеся оттенками в значениях, называются **семантическими** (от гр. *semantikos* - обозначающий). Их еще называют идеографическими (гр. *idea* - понятие, *grapho* - пишу), или понятийными. (молодость - юность, красный - багровый - алый).

2.Синонимы, которые имеют одинаковое значение, но отличаются стилистической окраской, называются **стилистическими**. К ним относятся: 1) синонимы, принадлежащие к различным функциональным стилям речи [ср.: жить (межст.) - проживать (офиц.-дел.), новобрачные (офиц.) - молодые (разг.)]; 2) синонимы, принадлежащие к одному и тому же функциональному стилю, но имеющие различные эмоциональные и экспрессивные оттенки [ср.: (разг.) толковый (с положительной окраской) - башковитый, головастый (с оттенком грубовато-фамильярным); сказанул - ляпнул - брякнул - отколол - отмочил - выдал]. Внутрителивая синонимика, особенно развитая в разговорной речи, значительно богаче и ярче, чем межстилевая.

3.Синонимы, которые отличаются и по смыслу, и своей стилистической окраской, называются **семантико-стилистическими**. Например, и я пойду, пойду опять. Пойду бродить в густых лесах, степной дорожкой блуждать (Пол.); А я пойду шататься, - я ни за что теперь не засну (Л); И страна березового ситца не заманит шляться босиком! (Ес.) - все эти синонимы имеют общее значение «ходить без определенной цели», но они отличаются семантическими оттенками: слово блуждать имеет дополнительное значение «плутать, терять дорогу»; в слове шататься есть оттенок «ходить без всякого дела»; глагол шляться подчеркивает неповиновение, непослушание. Кроме того, приведенные синонимы отличаются и стилистической окраской: бродить - стилистически нейтральное слово, блуждать имеет более книжную окраску, шататься и шляться - просторечные, причем последнее грубое.

Работая над лексикой своих произведений, писатели выбирают из множества близких семантически слов то, которое наиболее верно передает

нужный оттенок смысла; работа с синонимами отражает творческую позицию писателя, его отношение к изображаемому. Изучить варианты стилистической правки художественных текстов можно по авторским черновикам и разным редакциям. Интересны синонимические замены М.Ю. Лермонтова в романе «Герой нашего времени». В повести «Княжна Мери»: Я стоял сзади одной толстой (пышной). В скобках даны слова, которые автор употребил первоначально, но потом зачеркнул, заменив их синонимами. дамы, осененной розовыми перьями. Употребив определение «толстая» вместо «пышная», писатель подчеркнул свое презрительно-ироническое отношение к представительнице «водяного общества». В другом случае: Я никогда не делался рабом любимой женщины, напротив: я всегда приобретал над их волей и сердцем непобедимую власть... или мне просто не удавалось встретить женщину с упорным (упрямым) характером? Семантические оттенки, различающие синонимы упорный - упрямый, указывают на предпочтительность первого. В повести «Максим Максимыч» при описании портрета Печорина сделана такая синонимическая замена: ...Его запачканные (грязные) перчатки казались нарочно сшитыми по его маленькой аристократической руке... Лермонтов посчитал слово грязные неуместным в контексте.

В современной лексикологии достигнута четкость в определении хронологических границ синонимии. При установлении синонимических отношений необходимо учитывать синхронность рассматриваемых лексических единиц. Не образуют, например, синонимического ряда слова странник и турист: они относятся к разным историческим эпохам. Справедливо критикуется выделение так называемых контекстуальных, или функционально-речевых, синонимов, к которым относят слова, сближаемые по значению только в определенном контексте.

Таким образом, А.Т. Нурманов подчёркивает, что в современных условиях проблема овладения свободным, подлинно культурным словом для любого

члена социума как никогда актуальна. Особенно это важно для тех, кто пользуется словом как основным инструментом своей профессии, в первую очередь, для педагогов, чья речь не только орудие профессиональной деятельности, но и образец, всегда в той или иной степени воспринимаемый и усваиваемый учениками.¹⁶

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ: (REFERENCES)

1. Кочергина В. А. Введение в языкознание. Уч. пособие для студ., обучающихся по спец. «Филология». - М.: Аккад. Проект: Гаудеамус, 2004. -267 с. (1 экземпляр в ЦИР)
2. Новиков Л.А. Семантика русского языка. М., 1982.
3. Нурманов А.Т. о подготовке учащихся к эффективному общению в системе непрерывного образования республики // Наука вчера, сегодня, завтра: сб. ст. по матер. III междунар. науч.-практ. конф. № 3. – Новосибирск: СибАК, 2013
4. Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. М., 1974.
5. Пирназаров У.П., статья «Морфонология заимствованных слов со значением лица в русском языке», научный журнал «Ученый XXI в.», стр.114, 2022 г.
6. Riezler, Stefan, Yi Liu, and Alexander Vasserman.2008. Translating Queries into Snippets for Im-proved Query Expansion. In Proceedings of the22nd International Conference on ComputationalLinguistics (COLING’08)+

¹⁶ Нурманов А.Т. о подготовке учащихся к эффективному общению в системе непрерывного образования республики // Наука вчера, сегодня, завтра: сб. ст. по матер. III междунар. науч.-практ. конф. № 3. – Новосибирск: СибАК, 2013